

MSS 12

12. MEĐUNARODNI SKUP SLAVISTA

Opatija, 22. - 25. 6. 2007.

Hotel «Opatija», V. Gortana 2/1, Opatija, Hrvatska

PROGRAM

PETAK, 22. lipnja 2007. (8.00 - 8.30)

Otvorenje znanstvenoga skupa

Pozdravne riječi

Uvodna predavanja

Estela Banov-Depope (Rijeka)

Intermedijalni aspekt usmenih balada

Mario Grčević (Zagreb)

Hrvatski i srpski - jedan ili dva jezika

Stanka (30 min.)

Jezična sekcija (9.00 - 14.30)

Voditelj: Milan Nosić

Branka Tafra i Petra Košutar (Zagreb)

Hrvatsko-srpska jezična istost, jednakost i različitost

Branko Tošović (Graz)

Korpusni aspekti hrvatsko-srpskih jezičnih dodira

Hubert Stigler i Arno Wonisch (Graz)

Gralis-Korpus kao platforma za proučavanje hrvatsko-srpskih jezičnih dodira

Josip Miletić (Zadar)

Srpski jezični utjecaj na hrvatsko kaznenopravno nazivlje

Stipe Kekez (Zagreb)

Hrvatsko-srpski jezični dodiri i utjecaji u slengu

Sándor Páll (Novi Sad)

Beleške uz jednu davno zaboravljenu anketu

(Srpski književni glasnik: *Anketa o srpsko-hrvatskim odnosima*)

Lidija Narandžić-Canda (Sombor)

Deverbativne imenice u informativnim emisijama HRT 1 i RTS 1

Jevgen Paščenko (Zagreb)

Zabrane ukrajinskoga jezika kroz stoljeća

Stanka (30 min.)

Voditelj: Josip Miletić

Tatjana Fuderer (Zagreb)

Paradoks jezične situacije u neovisnoj Ukrajini

Milena Ivanović (Beograd)

Semantičke pretpostavke tranzitivnosti (na materijalu ukrajinskog jezika)

Siniša Habijanec (Zagreb)
Slovački jezični zakon i hrvatske prilike
Tanja Nadu (Ljubljana)
Jezikovna politika v Sloveniji, na Poljskem, Slovaškem in Češkem pred vstopem v EU
Lelija Sočanac (Zagreb)
Jezična politika i purizam u slavenskim zemljama
Rajka Glušica (Nikšić)
Jezička politika u Crnoj Gori
Lidija Arizankovska (Skopje)
Makedonskiot jazik vo južnoslovenski kontekst (sličnosti i razliki)
Miomir Abović (Tivat)
O nekim konstrukcijama dodatnog (dodatno-modifikativnog) karaktera
u savremenom srpskom (i hrvatskom) jeziku
Rasprava o priopćenjima

Književna sekcija
Voditeljica: Lidija Vukčević
Tanja Gaev (Beograd)
Semantički potencijal brojeva u ukrajinskom jeziku
(na materijalu narodnih bajki, duma i istorijskih pesama, zabeleženih u XIX veku)
Danijela Lugarić (Zagreb)
Stereotipi u pjesništvu ruskih barda
(Galič, Okudžava i Vysockij)
Tina Varga (Osijek)
Groteska u češkoj i ukrajinskoj priči
Olena Dzjuba-Pogrebniak (Kijev)
Hrvatska drama o Prvom svjetskom ratu
Zoltán Ján (Nova Gorica)
Slovenci in zagrebška slovenistika
(ob 100-letnici rojstva Frana Petreta)
Danijel Mikulaco (Pula)
Pojam labirinta u suvremenoj hrvatskoj kratkoj prozi
Jolanta Sychowska-Kavedžija (Zagreb)
U zamci podvojenog identiteta
(Senko Karuza: Vodič po otoku)
Ante Bašić (Senj)
Povijest kao (m)učiteljica života
(Čitanje druge knjige Seoba Miloša Crnjanskog kroz model novopovijesnog romana)
Stanka (30 min.)

Voditelj: Ante Bašić
Davor Piskač (Zagreb)
Struktura vremena i prostora u Šegedinovim *Staromodnim zapisima iz Brugesa*
Lidija Vukčević (Samobor)
Jezik Tinovih beogradskih poetskih izdanja
Milena Mileva-Blažič (Ljubljana)
Primerjalna analiza med slovenskimi in hrvaškimi ljudskimi pravljicami
Silvija Borovnik (Maribor)
Razbijanje spolnih stereotipov v novejši slovenski prozi
Mira Muhoberac (Zagreb)

Gdje je skriven ključ Šoljanove *Romance o tri ljubavi*?
Irena Avsenik-Nabergoj (Ljubljana)
Mit o lepi Vidi med zgodovino, pripovedjo in psihologijo
Rašid Durić (Bochum)
Bosanska/bošnjačka književnost - najmlada slavenska književnost
u njenom estetskom, jezičkom i grafijskom sinkretizmu
Rasprava o priopćenjima

SUBOTA, 23. lipnja 2007. (8.00 - 14.00)

Jezična sekcija

Voditeljica: Marija Wtorkowska

Irena Mikulaco (Pula)

Ruski jezik u izmijenjenim geopolitičkim okolnostima

Oldřich Uličný (Prag, Praha)

Současné české diskuse o jazykové kultuře a politice

Agnieszka Spagińska-Pruszek (Gdańsk)

Współczesna polityka językowa w Polsce

Ljudmila Vasiljeva (Lvov)

Sociolingvalna situacija u suvremenim slavenskim zemljama

L'udmila Benčátová (Bratislava)

Jazyková kultura u žiakóv na Slovensku

Milenko Popović i Rajisa Trostinska (Zagreb)

Transfonemizacija i transliteracija istočnoslavenskih vlastitih imena

Joanna Dobosiewicz (Poznań)

Specifičan oblik imperativa u jeziku reklama

(u hrvatskom, poljskom, ruskom i srpskom jeziku)

Nataša Dragin i Gordana Štasni (Novi Sad)

Jedan primer simbioze crkvenoslovenskog i savremenog srpskog jezičkog izraza

Vlado Nartnik (Ljubljana)

K iskalnim vprašalnicam slovenskega jugozahoda

Stanka (30 min.)

Voditelj: Vlado Nartnik

Ana Marić (Novi Sad)

Alomorfni oblici prefiksa u slovačkom, srpskom i hrvatskom jeziku

Miroslav Dudok (Bratislava)

Jazyková identita a konfrontovanie komunikatívneho vedomia v blízkyh jazykoch

Marija Wtorkowska (Ljubljana)

Kilka podobieństw i różnic między polszczyzną a słoweńszczyzną jako przyczyna błędów
językowych Słoweńców uczących się języka polskiego

Adnan Čirgić (Podgorica)

Vukova ijekavica u savremenoj crnogorskoj jezičkoj stvarnosti

Vojislav Nikčević (Cetinje)

Monogenetska i poligenetska interpretacija i i y u slovjenskim jezicima

Miodrag Jovanović (Nikšić)

Sudbina vokalskih skupina na kraju riječi u novoštokavskim (i)jekavskim govorima

Lora Taseva (Sofija)

Slavjanska antroponimija ot vizantijski iztočnici X - XV v.

Safet Kečo (Sarajevo)

Analogne fonetske pojave u geografski distaktnim slavenskim jezicima
(na primjerima ruskog, poljskog, bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika)
Rasprava o priopćenjima

Književna sekcija

Voditeljica: Zrinka Kovačević

Loreta Georgievska-Jakovleva (Skopje)

Istorijata i romanot - makedonski primeri

Věra Jarolímková (Turnov)

Folklórní hrdina a formování české národní identity

Dragica Haramija (Maribor)

Otroška detektivka Hrvoja Kovačevića

Stjepan Hranjec (Čakovec)

Dva književna etnomentaliteta: Pulić i Ramljak

Jasmina Mojsieva-Guševa (Skopje)

Ljubovnata ekspresija vo makedonskite narodni pesni

Vesna Mojsova-Čepiševska (Skopje)

Mediterranizmot kako palimpsest vo sovremenata makedonska poezija

Jožica Čeh (Maribor)

Kratka proza Andreja Čeboklija

Katica Ivanković (Zagreb)

Narodni preporod versus romantizam u češkoj i hrvatskoj književnosti

Filip Kozina (Zagreb)

Aspekti književnosti «otapanja» na primjerima Leopolda Tyrmanda i Mareka Hlaska

Stanka (30 min.)

Voditelj: Filip Kozina

Zrinka Kovačević (Zagreb)

Slovačka drama u Hrvatskoj

Michaela Hashemi (Brno)

Ke srovnání jedné slovanské pohádky

Anita Laznik (Celje)

Idejna in slogovna podoba miselne proze Edvarda Kocbeka

Đurđica Čilić-Škeljo (Velika Gorica)

Motiv tijela u poeziji Tadeusza Różewicza

Tatjana Bečanović (Nikšić)

Referencijalnost Kovačevog romana *Vrata od utrobe*

Gordana Muzaferija (Sarajevo)

Vrijeme i prostor u Gavranovoj drami *Sve o muškarcima*

Dina Marković (Osijek)

Putopisanje Matka Peića i Miloša Crnjanskoga

Goran Novaković (Zagreb)

Usmena književnost u suvremenom hrvatskom pjesništvu

Rasprava o priopćenjima

NEDJELJA, 24. lipnja 2007. (8.00 – 14.30)

Jezična sekcija

Voditeljica: Silvija Graljuk

Milvia Gulešić-Machata i Martin Machata (Zagreb)

Frazemi s bojom kao sastavnicom u hrvatskom i slovačkom jeziku
Anita Hrnjak (Zagreb)
Nebo i nebeska tijela u hrvatskoj i ruskoj frazeologiji
Jolanta Viburyté(Vilnius)
Leksem «nos» u istočnoslavenskim i južnoslavenskim jezicima
Neda Pintarić (Zagreb)
Auditivni pragmemi i pragmafrazemi u hrvatskom i poljskom jeziku
Lesja Petrovska (Zagreb)
«Poljubac» u neverbalnom i verbalnom tekstu – semantički aspekti
(na materijalu frazeologizama u bugarskom jeziku)
Neda Pintarić i Ivana Gavran (Zagreb)
Pragmemi i frazopragmemi mirisa u poljskom i hrvatskom jeziku
Damjan Huber (Rogašovci)
Slovenski (standardni) jezik v javnosti nekoč in danes - primeri iz prakse
Liljana Makarijoska (Skopje)
Nominacijata na rodninskite odnosi – nekogaš i denes
Stanka (30 min.)

Voditelj: **Damjan Huber**
Mojca Tomišič (Maribor)
Sodobno slovensko jezikoslovje o glagolih s se
Silvija Graljuk (Zagreb)
Određeni i neodređeni oblik pridjeva u hrvatskom jeziku
Te puni i kratki pridjevi u ukarajinskom jeziku
Matea Birtić (Zagreb)
Odglagolne imenice s nultim sufiksom
Ivana Oraić (Zagreb)
Pokušaj razvrstavanja glagola sa se u valencijskome rječniku
Oksana Timko-Ditko (Zagreb)
Glagolski oblici kao izraz gramatičkih kategorija
(na primjerima hrvatskog, ukrajinskog i rusinskog jezika)
Mirko Peti (Zagreb)
Neprijatelj se razbježio, a prijatelj se ne može razbježati
Radovan Lučić (Amsterdam)
Sklonjivost zbirnih brojeva u standardnom hrvatskom jeziku
Lenka Uličná (Prag, Praha)
Nový vymřelý slovanský jazyk - jazyk kenaanský
Rasprava o priopćenjima

Književna sekcija
Voditeljica: **Sanja Franković**
Urška Perenič (Prem)
Bela lisa na (nacionalnem) literarnozgodovinskem zemljevidu
(Maria Luckmann in njene *Poesien*)
Dominika Kaniecka (Zagreb)
Ženski i muški Zagreb
Zdeněk Šanda (Liberec)
Současný český román - prostředky autentizace
Karel Šebesta (Prag, Praha)
K znalosti frazérů u českých dětí

Miran Štuhec (Maribor)
Slovenska in hrvaška publicistika Zofke Kvedrove
Vasil Tocinovski (Skopje)
Hrvatskite književni i kulturni vrski na Konstantin D. Petkovič
Svetlana Tomin (Novi Sad)
Predstave o srednjovekovnim ženama (prilog poznavanju)
Elena Tomova (Sofija)
Kul't bolgarskogo svjatogo Joanna Ryl'skogo v literature i folkl'ore
Natalija Ulčnik (Maribor)
Imre Agustič v slovenski in tuji literaturi ter različne sodbe o njegovem delovanju
Stanka (30 min.)

Voditeljica: **Svetlana Tomin**
Sanja Franković (Labin)
Povijest kao trajanje i prolaznost u pjesništvu Nikole Milićevića
Sava Damjanov (Novi Sad)
Birhes u hrvatskoj i srpskoj književnosti
Antun Lučić (Mostar)
Domaća književnost među stranima
(*Pri ostvarajima Šimuna Šite Ćorića*)
Fedora Ferluga-Petronio (Trst, Trieste)
Višejezično pjesničko stvaralaštvo Daniela Načinovića
Đuro Vidmarović (Zagreb)
Problem «prevođenja» pjesama Josipa Gujaša na hrvatski književni jezik
Danijela Borovac (Kastav)
Hrvatski identitet u virtualnom prostoru
Oksana Palij (Kijev)
Češka proza krajem 20. i početkom 21. stoljeća: tendencija razvoja
Marija Jovčeva (Sofija)
Sv. Vit i sv. Apolinarij: dva kulta ot italijски proizhod sred južnite slavjani
(spored dannite ot srednovekovnata liturgičeska knižnina)
Rasprava o priopćenjima

PONEDJELJAK, 25. lipnja 2007. (8.00 – 14,30)

Jezična sekcija
Voditeljica: **Loretana Despot**
Sandra Tominac i Arijana Krišković (Rijeka)
Jezične posebnosti znanstvenih medicinskih tekstova
Melita Zemljak-Jontes (Maribor)
Dejavniki vplivanja na trajanje soglasnikov
(na primeru slovenskega narečenega govora Zabukovja nad Sevnico)
Francka Premk (Ljubljana)
«Človik nej od samiga kruha živi»
Katica Trajkova (Skopje)
Nazivite na pijalci vo crkovnoslovenskite rakopisi od makedonska redakcija
Vesna Kostovska (Skopje)
Morfološkata struktura na složenkite vo makedonskite crkovnoslovenski tekstovi
Amira Turbić-Hadžagić (Tuzla)
Imenice konsonantskih osnova bosaničnih pravnih tekstova od 12. do 15. stoljeća

Marijana Horvat (Zagreb)
O jeziku Marulićeva *Naslidovan'ja*
Željko Stepanić (Velika Gorica)
Carićev doprinos normiranju hrvatskoga pomorskoga nazivlja
Polonca Šek-Mertük (Beltinci)
O glagolskom načinu v molitvenih obrazcih srednjeveških rokopisov
Stanka (30 min.)

Voditeljica: Katica Trajkova
Loretana Despot (Osijek)
Jezikoslovno nazivlje u dopreporodnoj Slavoniji
Ana Kovačević (Zagreb)
Uzvici u hrvatskim glagoljskim tekstovima
Ivana Tadić i Alisa Rakovac (Osijek)
Neobični slogani reklamnih poruka
Đuro Blažeka (Čakovec)
Nacrt za rječnik poljoprivrednih pojmova u medimurskom dijalektu
Marjana Erženičnik-Pačnik (Maribor)
Jezik v vrtcu
Branimir Crljenko (Rovinj)
Karaševski hrvatski u knjizi pjesama Milja Šere *Bože, pogleni naše slze*
Kristian Lewis (Zagreb)
Hrvatsko-srpski lažni prijatelji
Milan Nosić (Rijeka)
Protivljenje bosanskoga franjevca Kujundžića Gajevoj reformi
Rasprava o priopćenjima

Književna sekcija
Voditeljica: Ana Pintarić
Karol Visinko (Rijeka)
Zavičajnost u hrvatskoj dječjoj književnosti
Sonja Petrović (Beograd)
Sirotinja u srpskoj usmenoj epici
Perina Mčić (Mostar)
Povijest hrvatske književnosti Slobodana Prospera Novaka: metodološki model
Anica Bilić (Vinkovci)
Poezija ukljičivosti Drage Štambuka
Branka Brlenić-Vujić (Osijek)
Bajkovitost pripovjedne proze Brune Schulza
Jela Sabljić-Vujica (Mostar)
Fsejistika Dalibora Cvitana
Šimun Musa (Mostar)
Govori (besjede) Mihovila Pavlinovića
Petra Kodre (Podnanos)
Osmrtnica - umetnostno ali neumetnostno besedilo?
Kateřina Váňová (Liberec)
Mytologické látky v českých čítánkách
Stanka (30 min.)

Voditeljica: Anica Bilić

Irina Antanasijevič (Niš)

Postfol'klor v detskih sčitalkah

Ivana Peruško (Zagreb)

Postmodernistički identitet praznine

(Viktor Pelerin: *Žuta strijela i druge priče*)

Mirna Brkić (Mostar)

O jednom zanemarenom humorističnom romanu hrvatske književnosti

(Ivo Huhn: *Pustolovine Sebastijana Pikulice*)

Ana Pintarić (Osijek)

Jesu li Mačak u čizmama i Palčić i njima slični bajkoviti likovi junaci li varalice?

Ana Perinić (Zagreb)

«Kome more, a kome voda»

(motiv vode u usmenim pjesmama)

Stana Vukovac (Slavonski Brod)

Pisma Ivane Brlić-Mažuranić njenim roditeljima

Marko Ljubešić (Pula)

Hrvatsko-slovenski književni dodiri u gimnazijskoj nastavi

Marija Grginić (Ljubljana)

Kako uresničiti cilje vljudnoga sporazumevanja v 1. triletju OŠ?

Simona Pulko (Maribor)

Literarno-estetsko doživetje kot izhodišče za interpretacijo književnega dela

Rasprava o priopćenjima

Organizacijski odbor:

Estela Banov-Depope (Rijeka)

Wiesław Boryś (Kraków)

Dragutin Horvat (Zagreb)

Goran Kalogjera (Rijeka)

Milan Nosić (Rijeka)

Francka Premk (Ljubljana)

Agnieszka Spagińska-Pruszk (Gdańsk)

Oldřich Uličný (Praha)

Referiranje traje 15 minuta.